



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 18 / 02 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure) : 14 : 30
ស្រុក/ខេត្ត/ក្រុង/ស្រុក/ស្រុក/ស្រុក Case File Officer/L'agent chargé de l' dossier : SANN PORN

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ទី ២៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ២៣៥

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីម៉ង់** និង Robynne CROFT

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធួ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី, កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង, កញ្ញា Robynne CROFT
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Nicholas KOUMJIAN, លោក សេង ប៊ុនយាង, កញ្ញា សុង ធីន្ត, លោក Dale LYSAK , លោក ស្រី រតនៈ
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារពន្យល់ជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អរុណ, លោក Victor KOPPE, លោក សួន វិសាល
ក្រុមមេធាវីការពារពន្យល់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ កញ្ញា ទូច វេលីក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក

ហុង គីមសួន, លោក វ៉ែន ពៅ, កញ្ញា ជេត វណ្ណលី
សាក្សី/ដើមបណ្តឹង : ជាំង ស្រីម៉ុ (2-TCW-834)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ: លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធារី
ផ្សេងៗ: កញ្ញា ពេជ្រ ចរិយា, កញ្ញា ស្រី ណាក់, កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, លោក វ៉ាត សុម៉ៅ, លោក ហ៊ូ ជីសេង, កញ្ញា Sara ERJAVEC

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ:		
ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ០៩.០២	បញ្ចប់ម៉ោង: ១៦.០៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ១០.១៣	បញ្ចប់ម៉ោង: ១០.៣២
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ១១.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង: ១៣.៣៣
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង: ១៤.៣៣	បញ្ចប់ម៉ោង: ១៤.៥៤
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ:		០៤ ម៉ោង និង ២៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០២	០៩.០៤
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិរបស់ នួន ជា ក្នុងការចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយ ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.០៥	០៩.០៧
សំណើពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មានឯកជនរបស់ សាក្សី	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.០៧	០៩.០៩
	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១១	០៩.១៤
ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ជាំង ស្រីម៉ុ (2-TCW-834)	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១៦	០៩.២៥
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.២៥	១៣.៣៧
	មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	១៣.៣៨	១៣.៥៨
	សហមេធាវីនាំមុខ	១៣.៥៨	១៤.១៥
	អង្គជំនុំជម្រះ	១៤.១៥	១៤.៣៣
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១៤.៥៤	១៦.០១

សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១១.២១	១១.២៣
ស្នើសុំការណែនាំអំពីការជំទាស់របស់ខ្លួន	អង្គជំនុំជម្រះ	១៣.៣៤	១៣.៣៥

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន លើកលែងតែជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិរបស់ នួន ជា ក្នុងការចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ក្នុងការលះបង់សិទ្ធិចូលរួមដោយផ្ទាល់ក្នុងសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មានឯកជនរបស់សាក្សី

សហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការស្នើសុំឱ្យមានការបញ្ជាក់ថា អង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ បានណែនាំជាក់លាក់ទៅកាន់សាក្សីអំពីលទ្ធភាពនៃវិធានការពិសេស ដែលរួមមាន សវនាការជាអសាធារណៈ ដោយសារតែប្រភេទនៃបទល្មើសដែលនឹងយកមកពិភាក្សា ដែរឬទេ។ អង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាក់ថា ខ្លួននឹងបញ្ជាក់ជាមួយអង្គភាព គាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ថា តើសាក្សីបានទទួលការណែនាំជាក់លាក់ណាមួយដែរឬទេ ហើយថាប្រសិនបើ សាក្សីលើកឡើងនូវការព្រួយបារម្ភណាមួយនៅក្នុងសវនាការ អង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេចទៅតាមករណីនោះ។

ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ជាង ស្រីម៉ូ (2-TCW-834)

អង្គជំនុំជម្រះធ្វើការតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សី។ បន្ទាប់មកភាគីធ្វើការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី ដោយសាក្សីរូបនេះនឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តនៅថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ០២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥។

សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ស្នើសុំការណែនាំអំពីការជំទាស់របស់ខ្លួន

មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានធ្វើការជំទាស់ទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់ពាក្យ “ខ្មែរក្រហម” ក៏ដូចជាការ

ប្រើប្រាស់ឯកសារមកពី មន្ទីរសន្តិសុខ ក្រាំងតាចាន់។ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ក៏បានស្នើសុំការណែនាំពី អង្គជំនុំជម្រះ ថា តើខ្លួនគួរតែធ្វើការជំទាស់រាល់ពេលដែរឬទេ នៅពេលដែលពាក្យ ក៏ដូចជាឯកសារនោះ ត្រូវបានយកមកប្រើប្រាស់។ អង្គជំនុំជម្រះបានបដិសេធក្នុងការចេញសេចក្តីសម្រេចជាទូទៅ ហើយបាន ណែនាំដល់មេធាវីការពារក្តីថា ពុំគួរធ្វើការជំទាស់ទៅលើអ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះបានធ្វើសេចក្តីសម្រេច រួចហើយនោះទេ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកស្មតាង

លេខ E3	លេខ កសធន	ERN (KH, ENG, FR)	ចំណងជើងឯកសារ	ចំណាត់ថ្នាក់	ERN ខ្មែរ	ERN អង់គ្លេស	ERN បារាំង
E3/5832	D232/58	00402462- 00402469 00410261- 00410267 00434531- 00434538	Written Record of Interview of CHEANG Sreimom	P	00402463 00402464 00402465 00402466 00402467 00402468	00410262 00410263 00410264 00410265 00410266	00434532 00434533 00434534 00434535 00434536 00434537
E3/5833	D232/71	00408321- 00408328 00413903- 00413910 00434628- 00434636	Written Record of Interview of [Redacted]	C	00408321 00408322 00408324 00408325 00408326	00413903 00413904 00413906 00413907 00413908	00434628 00434629 00434631 00434633
E3/2450		00270746- 00270748 00322161- 00322163 00623747- 00623749	Confirmation note for Comrade Ann to send people	P	00270746	00322161	00623747
E3/2432		00271013- 00271013 00366712- 00366712 00632493- 00632493	Names of people to be promoted in Nhenhang sub-district	P			

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួន ក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់អ្នកជំនាញតំឡើងឧបករណ៍សោធនស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់

ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការនៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម។

- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ មកសាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ០២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥ ។

កាលវេលាសវនាការបន្ត

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ០២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី



ជា ស៊ុនហ៊ាន *Robynne CROFT*